

# Valvole a farfalla Xylia

DN 40-300 mm

## Technical Data Sheet



## Descrizione

Le valvole a farfalla sono prodotti semplici ma anche ad alto contenuto tecnologico, un elemento fondamentale nelle reti di circolazione dei fluidi.

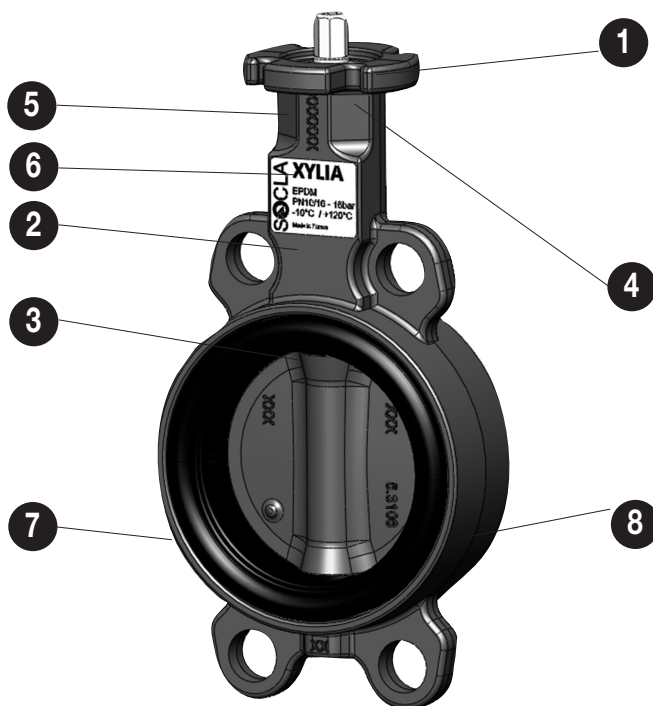
Sono garanzia di affidabilità, idoneità tecnica ed elevati livelli di sicurezza.



### Valvole a farfalla Xylia

DN 40-300 mm

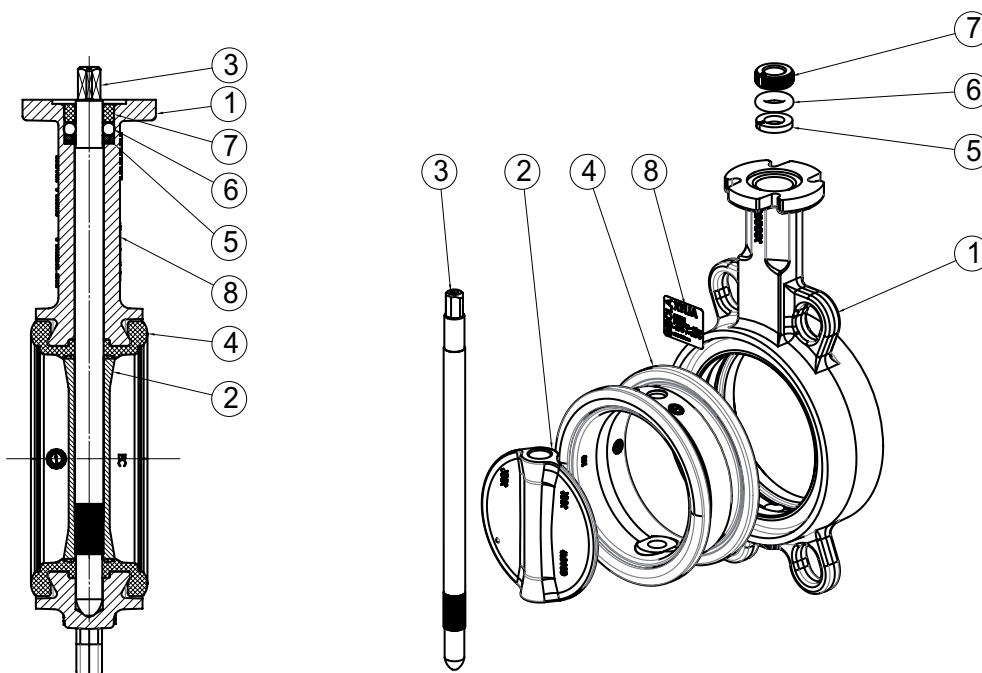
- Corpo in ghisa GG25
- Orecchie di centraggio e orecchie filettate
- Farfalla in ghisa GS con rivestimento epossidico o acciaio inox
- Manicotto in EPDM
- Temperatura d'esercizio da -10 °C a +120 °C
- Design ecologico / Anello anti-espulsione / Doppia tenuta / Targhetta incollata



#### Caratteristiche tecniche essenziali – progettazione a norma EN 593

1	Base d'attacco conforme alla norma: EN ISO 5211
2	Albero di trasmissione millerighe collegato a una farfalla di forma sferica flottante per evitare una sollecitazione eccessiva del manicotto in condizioni di esercizio
3	La conformazione a incastro del manicotto (linguetta e cava) consente una tenuta perfetta. Forma del manicotto a coda di rondine che permette una perfetta tenuta nel corpo.
4	Sistema anti-espulsione dello stelo
5	Tenuta secondaria
6	Stelo monoblocco in acciaio inox
7	Manicotto in elastomero per proteggere corpo e stelo
8	Scartamento conforme alle norme: ISO 5752 Serie 20 EN 558 Serie 20 API 609 Tabella 2
9	Attacco tra flange PN 10-16 a norma EN 1092-1 e EN 1092-2 e ASA 150 a norma ANSI B16.5

## Nomenclatura e materiali



N°	Descrizione	Q.tà	Materiali	EN	ASTM	JIS
1	Corpo	1	Ghisa a grafite lamellare	EN GIL-250 (5.1301)	-	FC25
2	Farfalla	1	Ghisa sferoidale Acciaio inossidabile	EN GJS 400-15 (5.3106) GXS CriNiMo 19-11-2 (1.4408)	- 316	FCD40 SUS 316
3	Stelo	1	Acciaio inossidabile	X30 Cr13 (1.4028)	420	SUS 420 J2
4	Manicotto	1	EPDM	-	-	-
5	Anello di tenuta	1	Plastica	Grivory XE3883 nera 9915 GV4	-	-
6	O-ring	1	Gomma nitrilica	-	-	-
7	Anello anti-espulsione	1	Plastica	TECHNYL A216	-	-
8	Targhetta di identificazione	1	Poliestere con adesivo permanente	-	-	-

## Direttive

### DIRETTIVA 2014/68/UE ATTREZZATURE A PRESSIONE

Costruzione conforme ai requisiti della direttiva in merito a pressione, DN e fluidi.

MANICOTTI		DN mm	Cat.	MONTAGGIO	PFA	PS			
						L1	L2	G1	G2
<b>XYLIA</b> 16 bar	EPDM	Da 40 a 100	4.3	Tra flange	16	16			
				Fine linea	12	12			
		125	4.3	Tra flange	16	16			
				Fine linea	12	12			
		150	4.3	Tra flange	16	16			
				Fine linea	12	12			
		Da 200 a 300	4.3	Tra flange	16	16			
				Fine linea	10	10			
<b>XYLIA</b> per caldaie in cascata 6 bar	EPDM	Da 40 a 150	4.3	Tra flange	6	6			
				Fine linea	4	4			

PS: pressione massima ammissibile (in bar) ai sensi della direttiva 2014/68/UE

PFA: pressione d'esercizio ammissibile (in bar) per la raccolta, la distribuzione e il deflusso d'acqua

## Applicazione

La valvola Xylia è progettata per applicazioni di riscaldamento, ventilazione e condizionamento.

La gamma Xylia con attuatore elettrico è idonea per caldaie in cascata.

## Installazione

### Note generali:

Le operazioni di installazione devono essere svolte sotto la supervisione di un professionista autorizzato, nel pieno rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza locali.

La manutenzione delle valvole a farfalla è di competenza del personale addestrato e qualificato dal punto di vista tecnico.

Prima dell'installazione, depressurizzare e spurgare il tubo (togliere il fluido) per non esporre l'operatore a eventuali pericoli.

Allineare correttamente i tubi per non sottoporre il corpo della valvola a sollecitazioni anomale.

Verificare la compatibilità delle flange d'attacco con la pressione d'esercizio: il valore PN delle flange deve essere pari o superiore alla pressione d'esercizio.

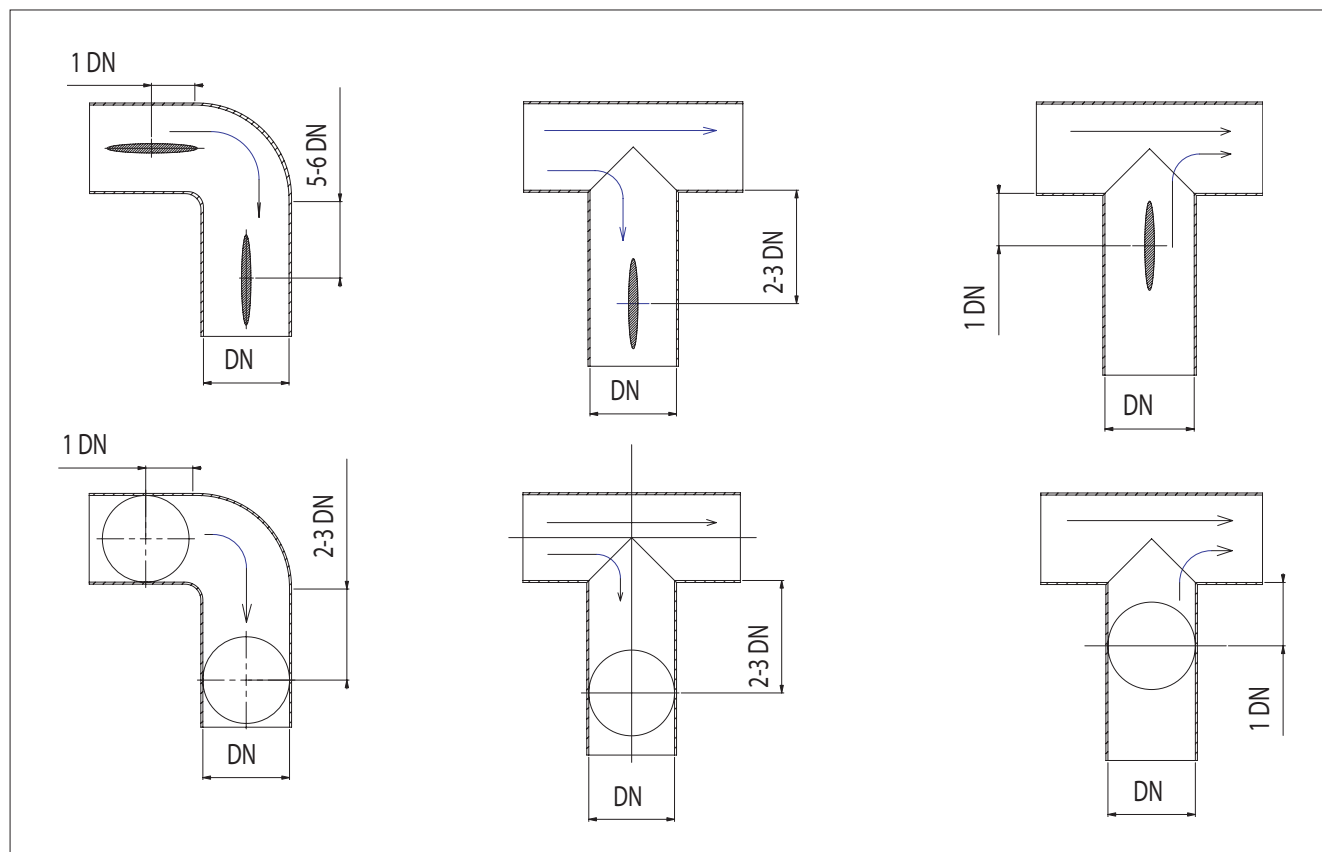
La valvola è fragile e non deve essere utilizzata per distanziare le flange dei tubi.

*Per ulteriori informazioni sulle condizioni di installazione e la messa in servizio della valvola Xylia, scaricare il manuale d'istruzioni disponibile sul sito Internet [www.socla.com](http://www.socla.com) oppure richiederlo al nostro ufficio commerciale.*

### Condizioni di installazione:

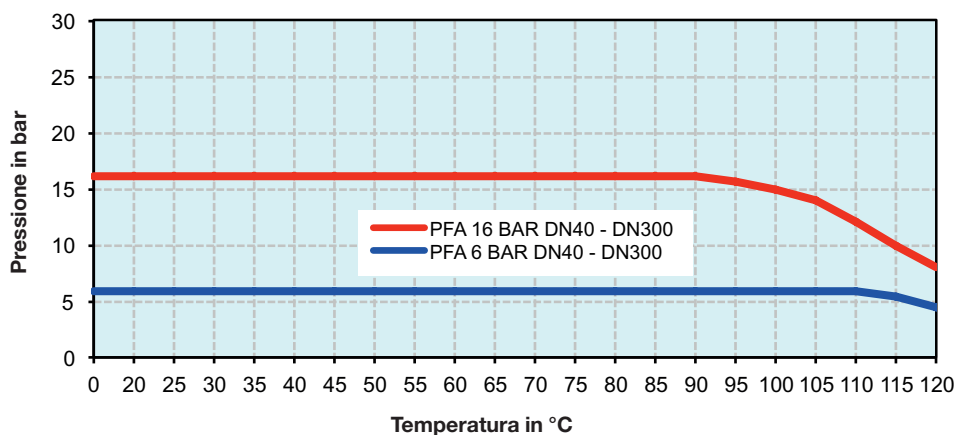
Si consiglia di rispettare le distanze indicate di seguito per prolungare la vita utile della valvola.

Montando la valvola in prossimità di cambi di direzione dei tubi, si rischia di esporla a zone di turbolenza che ne accelerano l'usura.



## Caratteristiche d'esercizio

Diagramma pressione / temperatura manicotto in EPDM DN da 40 a 300 mm



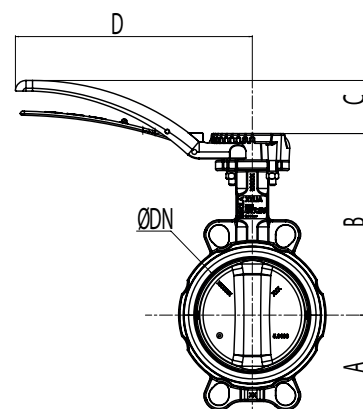
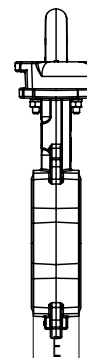
## Dimensioni d'ingombro



### Xylia con leva dentellata in ghisa

Orecchie di centraggio  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS con rivestimento epossidico

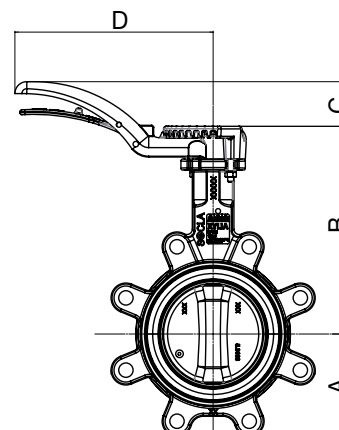
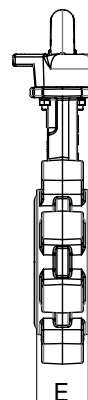
Attacco PN 6/10/16/ASA 150					
DN	A	B	C	D	E
40	57	163	45	200	32
50	60	169	45	200	43
65	83	178	45	200	46
80	90	184	45	200	46
100	106	209	45	200	52
125	117	223	65	290	56
150	131	236	65	290	56
200	165	258	65	290	60
250	200	318	86	450	68
300	235	343	86	450	78



### Xylia con leva dentellata in ghisa

Orecchie filettate  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS con rivestimento epossidico

Attacco PN 10/16 Attacco ASA 150, su richiesta					
DN	A	B	C	D	E
40	57	163	45	200	43
50	59	169	45	200	43
65	66	178	45	200	46
80	87	184	45	200	46
100	103	209	45	200	52
125	119	223	65	290	56
150	133	236	65	290	56
200	157	258	65	290	60
250	198	318	86	450	68
300	227	343	86	450	78



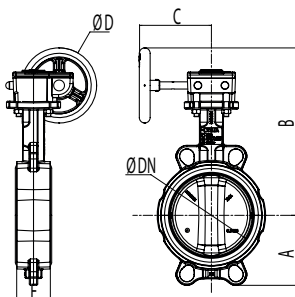
## Dimensioni d'ingombro

### Xylia con riduttore manuale



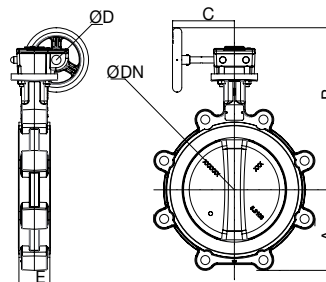
Orecchie di centraggio  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS  
con rivestimento epossidico

Attacco PN 6/10/16/ASA 150						
DN	A	B	C	D	E	
40	57	219,5	120	125	32	
50	60	225,5	120	125	43	
65	83	234,5	120	125	46	
80	90	240,5	120	125	46	
100	106	264,5	120	125	52	
125	117	279,5	120	125	56	
150	131	292,5	120	125	56	
200	165	315	120	125	60	
250	200	399	197	200	68	
300	235	459	239	250	78	



Orecchie filettate  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS  
con rivestimento epossidico

Attacco PN 10/16 Attacco ASA150, su richiesta						
DN	A	B	C	D	E	
40	57	219,5	120	125	32	
50	59	225,5	120	125	43	
65	66	234,5	120	125	46	
80	72	240,5	120	125	46	
100	103	264,5	120	125	52	
125	119	279,5	120	125	56	
150	133	292,5	120	125	56	
200	157	315	120	125	60	
250	198	399	197	200	68	
300	227	459	239	250	78	

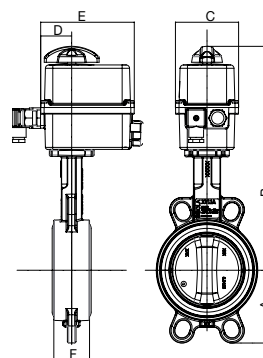


### Xylia con attuatore elettrico 15-30 VAC (12-48 VDC) o 100-240 VAC (100-350VDC)



Orecchie di centraggio  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS con rivestimento

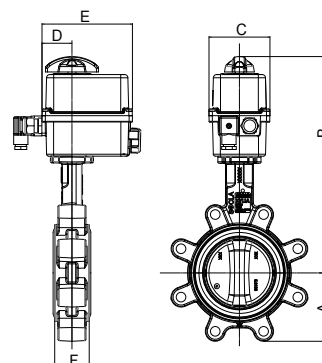
Raccordement PN 6/10/16/ASA 150							
DN	A	B	C	D	E	F	
40	57	280	92	45	136	43	
50	60	286	92	45	136	43	
65	83	295	92	45	136	46	
80	90	301	92	45	136	46	
100	106	326	92	45	136	52	
125	117	367	128	95	151	56	
150	131	380	128	95	151	56	



Orecchie filettate  
Manicotto in EPDM  
Farfalla in acciaio inox o ghisa GS con rivestimento epossidico



Raccordement PN 10/16 Raccordement ASA150, sur demande							
DN	A	B	C	D	E	F	
40	57	280	92	45	136	43	
50	60	286	92	45	136	43	
65	83	295	92	45	136	46	
80	90	301	92	45	136	46	
100	106	326	92	45	136	52	
125	119	367	128	95	151	56	
150	133	380	128	95	151	56	



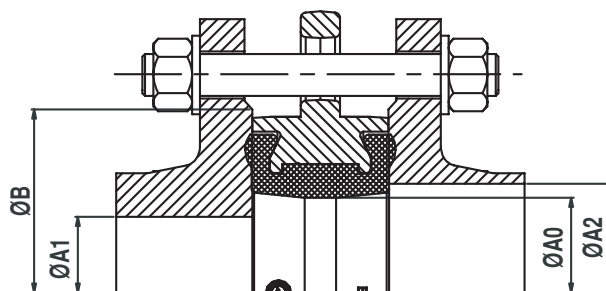
## Tipo di flangia

La valvola a farfalla Xylia 40-300 mm è progettata per essere montata su flange standard normalizzate. Solo le flange standard di tipo 11, 21 e 34 conformi alla norma EN 1092 sono perfettamente compatibili.

Per gli altri modelli di flange, fare riferimento alla tabella seguente.

Si segnala che il funzionamento di questi attacchi è comunque soggetto a riserve e può comportare la sospensione della garanzia.

DN		Ø A0	Ø A1 min.	Ø A2 max.	Ø B min.
mm	"	mm	mm	mm	mm
40	1 1/2	43	33	51	80
50	2	54	40	60	90
65	2 1/2	70	59	74	110
80	3	85	78	91	128
100	4	100	97	108	148
125	5	125	119	143	178
150	6	150	146	166	202
200	8	200	196	224	258
250	10	250	246	280	312
300	12	300	296	329	365



NOTA: è severamente vietato l'impiego di giunti di dilatazione o di flange rivestite in elastomero tra la flangia e la valvola.

## Bulloneria

**Nota:** la bulloneria non rientra nella fornitura standard.

DN	NPS	a	e	EN 1092 PN6			EN 1092 PN10			EN 1092 PN16			EN 1092 PN25			ASME / ANSI B16.5 Classe 150			
				* N. tiranti o N. viti	ØV	c	* N. tiranti o N. viti	ØV	c	* N. tiranti o N. viti	ØV	c	* N. tiranti o N. viti	ØV	c	* N. tiranti o N. viti	ØV metrica	ØV UNC**	c
32/40	1 1/2	32	14	4	M12	18	4	M16	24	4	M16	24	4	M16	24	4	M14	1/2"	18
50	2	43	18	4	M12	18	4	M16	24	4	M16	24	4	M16	24	4	M16	5/8"	24
65*	2 1/2	46	20	4	M12	18	8*	M16	24	8*	M16	24	8	M16	24	4	M16	5/8"	24
80	3	46	20	4	M16	24	8	M16	24	8	M16	24	8	M16	24	4	M16	5/8"	24
100	4	52	24	4	M16	24	8	M16	24	8	M16	24	8	M20	26	8	M16	5/8"	24
125	5	56	26	8	M16	24	8	M16	24	8	M16	24	8	M24	32	8	M20	3/4"	26
150	6	56	26	8	M16	24	8	M20	26	8	M20	26	8	M24	32	8	M20	3/4"	26
200	8	60	28	8	M16	24	8	M20	26	12	M20	26	12	M24	32	8	M20	3/4"	26
250	10	68	32	12	M16	24	12	M20	26	12	M24	32	12	M27	32	12	M24	7/8"	26
300	12	78	36	12	M20	26	12	M20	26	12	M24	32	16	M27	32	12	M24	7/8"	26

\* Per flange in ghisa con 4 fori M16 e flange in acciaio a 8 fori M16 sullo stesso diametro di foratura.

**\* CORPO CON ORECCHIE DI CENTRAGGIO:**

Assemblaggio con tiranti: ..... Numero di dadi e rondelle = 2 x numero di tiranti (v. sopra)

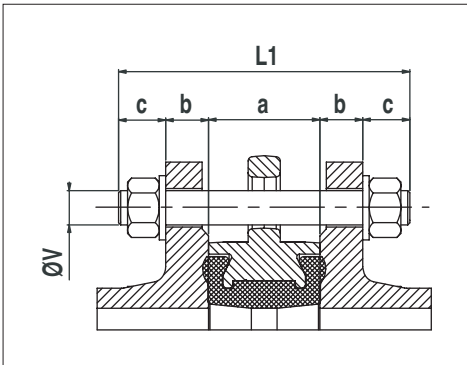
Assemblaggio con bulloni: ..... Numero di dadi = numero di viti (v. sopra) e numero di rondelle = 2 x numero di dadi

**\* CORPO A ORECCHIE FILETTATE:**

Assemblaggio a vite: ..... Numero di viti per lato (v. sopra) e numero di rondelle identico

**\*\* ASME / ANSI B16.5 Classe 150: le filettature di default sono metriche; in caso di filettatura UNC, si prega di specificare.**

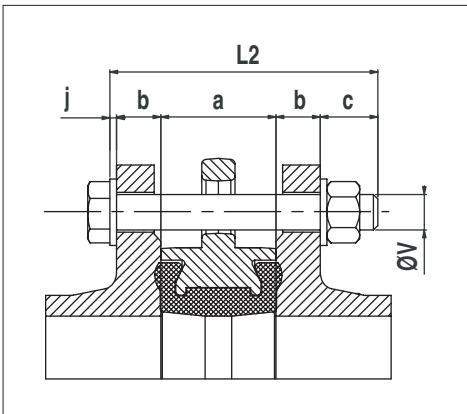
## Bulloneria



**Per corpo con orecchie di centraggio; assemblaggio con tiranti:**

$$L1 = a + 2(b+c)$$

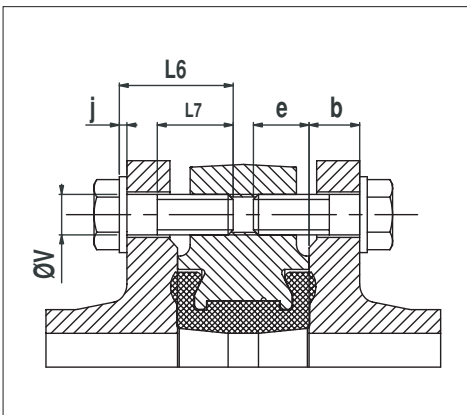
- L1 = lunghezza minima tiranti
- a = larghezza valvola a farfalla (dimensioni scartamento)
- b = spessore flangia (definito dal cliente)
- c = spessore rondella + spessore dado + sporgenza tirante



**Per corpo con orecchie di centraggio; assemblaggio con bulloni:**

$$L2 = a + 2b + c + j$$

- L2 = lunghezza minima viti sotto la testa
- a = larghezza valvola a farfalla
- b = spessore flangia (definito dal cliente)
- c = spessore rondella + spessore dado + sporgenza tirante
- j = spessore rondella lato testa della vite



**Per corpo con orecchie filettate; assemblaggio a vite:**

$$L6 \leq b + e + j \text{ con } L7 \geq L6 - (b + j)$$

- L6 = lunghezza massima viti sotto la testa
- L7 = lunghezza minima filettatura delle viti
- a = larghezza valvola a farfalla (dimensioni scartamento)
- b = spessore flangia (definito dal cliente)
- e = inserimento massimo viti
- j = spessore rondella

Le descrizioni e le fotografie contenute nel presente documento si intendono fornite a semplice titolo informativo e non impegnativo. Watts Industries si riserva il diritto di apportare, senza alcun preavviso, qualsiasi modifica tecnica ed estetica ai propri prodotti. Attenzione: tutte le condizioni di vendita e i contratti sono espressamente subordinati all'accettazione da parte dell'acquirente dei termini e delle condizioni Watts pubblicate sul sito [www.wattswater.it](http://www.wattswater.it). Sin d'ora Watts si oppone a qualsiasi condizione diversa o integrativa rispetto ai propri termini, contenuta in qualsivoglia comunicazione da parte dell'acquirente nonché espressamente firmata da un rappresentante WATTS.

**SOCLA**

A WATTS Brand



**Watts Industries Italia S.r.l.**  
Via Brenno, 21 • 20853 Biassono (MB) • Italy  
Tel. +39 039 4986.1 • Fax +39 039 4986.222  
[infowattsititalia@wattswater.com](mailto:infowattsititalia@wattswater.com) • [www.watts.com](http://www.watts.com)